

SEIS CARRERAS EN EL ALTO IMPERIO

L.IVLIO.L.F.FAB. (tr.) MARIN/ CAECILIO SIMPLI-
CI IIIIVIRO/ VIARVM CVRANDARVM TR.MIL./
LEG. III SCYTHICAE Q. PRO PR. PRO/ VINCIAE
MACEDONIAE AEDILI PLEB/ PRAETORI LEG.
PRO PR. PROVINCIAE CYPRI/ LEG. PRO PR.
PROVINCIAE PONTI ET/ BITHYNIAE PROCON-
SVLATV PATRIS SVI/ CVRATORI VIAE TIBVR-
TINAE FRATRI ARVALI/ LEG. AVG. LEG. XI. C. P.
F. LEG. IMP. NERVAE TRAIANI/ AVG. GERM.
PROVINCIAE LYCIAE ET/ PAMPHYLIAE PRO-
COS. PROVINCIAE ACHAIAE/ COS [101-102]

L. BAEBIO L. F. GAL. (tr.) AVRELIO/ IVNCINO
PROC. HEREDIT/ PROC. AVG. PRAEF. PROV.
SARD/ PRAEF. VEHICVL. AD HS CC/ PRAEF. VE-
HICVL. AD HS C/ PROC. AD ANNONAM OSTIS/
AD HS LX PROC. BYBLIOTHEC/ AD HS LX LAV-
RENTIVM/ LAVINATIVM/ Q. MONTANIVS
POLLIO/ DEC. EQ. STRATOR EIVS/ V. E.
PRAESIDI RARISSIMO [Praef. Aegypti en 213]

TI. CLAVDIO/ TI. FIL. PAL/ SECVNDINO/ L. STA-
TIO MACEDONI/ P. P. LEG. IIII F. F. TRIB. COH./
PRIM. VIG. TRIB. COH. XI/ VRBAN. TRIB. COH.
VIII PR./ P. P. ITERVM PRAEF. LEG. II. TRA. F./
PROC. XX HER. PROC. PROVINC/ LVGDVNENS.
ET AQVITANICAE/ A RATIONIB. AVG. PRAEF.
ANNON/ L. SAVFEIVS IVLIANVS/ AMICO OPTI-
MO [Tiempo de Antonino Pío, 138-161]

C. FVLCINIO M. F. QVIR/ OPTATO FLAM. AVG.
IIVIR/ QQ. PONTIF. IIVIR. AVGVR/ AED. QVAES-
TORI. QVI/ INRVPTIONE BAQVA/ TIVM COLO-
NIAM TVI/ TVS EST TESTIMONIO DECRETI ORDI-
NIS ET/ POPVLI CARTENNITANI/ ET INCOLAE
PRIMO IPSI/ NEC ANTE VLLI/ AERE CONLATO

L. MARIVS L. F. PV/ PINEA BAETERRIS/ MILES
LEG. XXI STI/ PENDIORVM/ XVI ANNO. XXXX/
HIC SIT. EST FRATE/ R FACIENDVM/ CVRAVIT

L. ANTONIVS L. F./ FAB. QVADRA/ TVS DONA-
TVS/ TORQVIBVS ET/ ARMILLIS AB/ TI. CAESARE
BIS/ LEG. XX

Un senador

A Lucio Julio Marino Cecilio Simple, hijo de Lucio, de la tribu Fabia, cuadraviro para el cuidado de las vías, tribuno militar de la Legión IV Escítica, cuestor propretor de la provincia de Macedonia, edil de la plebe, pretor, legado propretor de la provincia de Chipre, legado propretor de la provincia de Ponto y Bitinia durante el proconsulado de su padre en la misma, curador de la vía Tiburtina, hermano arval, legado de Augusto en la Legión XI Claudia Pía Fiel, legado del emperador Trajano Augusto Germánico en la provincia de Licia y Panfilia, procónsul de la provincia de Acaya y cónsul.

Dos caballeros

A Lucio Bebio Aurelio Iuncino, hijo de Lucio, de la tribu Galeria, procurador de las herencias (legadas al emperador), procurador del emperador como prefecto de la provincia de Cerdeña, prefecto de los vehículos (en Roma) de 200.000 sesteracios, prefecto de los vehículos de 100.000 sesteracios, procurador de los abastecimientos en Ostia de 60.000 sesteracios, procurador de las bibliotecas de 60.000 sesteracios, de los Laurencios, de los Lavinates, Quinto Montanio Polión, su ayudante en la decuria ecuestre, al ilustrísimo señor, presidente extraordinario.

A Tiberio Claudio Secundino Lucio Estacio Macedo, hijo de Tiberio, de la tribu Palatina, primipilo de la Legión IV Flavia Félix, tribuno de la I Cohorte de vígiles, tribuno de la XI Cohorte urbana, tribuno de la IX Cohorte pretoria, primipilo de nuevo (legión), prefecto (de campamento) de la Legión II Trajana Fuerte, procurador del 5 por ciento de las herencias, procurador de la provincia Lugdunense y de la de Aquitania, jefe de la caja imperial, prefecto de abastecimientos. Lucio Saufeyo Juliano, a su amigo óptimo.

Un magistrado municipal

A Cayo Fulcinio Optato, hijo de Marco, de la tribu Quirina, flamen de Augusto, duunviro quinquenal, pontífice, duunviro, augur, edil, cuestor, que protegió a la Colonia del ataque de los bacuatos, en testimonio y por decreto del Orden y del Pueblo, los cartenitanos y habitantes, a él primeramente y sin precedente, con dinero recaudado (por suscripción pública).

Dos soldados

Lucio Mario Beterrense, hijo de Lucio, de la tribu Pupinia, soldado de la Legión XXI, con dieciséis años de servicios y cuarenta de edad, aquí yace. Su hermano se encargó de hacerlo (el sepulcro).

Lucio Antonio Cuadrado, hijo de Lucio, de la tribu Fabia, condecorado con los torques y amillas dos veces por Tiberio César. Legión XX.